GLASUL MINORITĂŢILOR
LA VOIX DES MINORITÉS
DIE STIMME DER MINDERHEITEN

ANUL / ANNÉE / JAHRGANG XIII. DECEMBRIE / DECEMBRE / DEZEMBER 1935. NUMĂRUL / NUMÉRO / NUMMER 12

Welches ist das richtige?

Von: **Dr. Elemér Jakabffy.**

Am 3. Dezember verlas Graf Georg Bethlen, Präsident der Ungarischen Partei in Rumänien die Deklaration der Ungarischen Partei, worin er, nach gegebener Loyalitätserklärung vonseiten des Ungartums, alle jene Beschwerden aufzählte, welche alle Minderheiten Rumäniens tragen und denen auch die deutschen Minderheitsvertreter Ausdruck geben.

Aussenminister Titulescu unterbrach den Redner und machte ihn aufmerksam, dass im Falle die Ungarn sich beklagten, sie nach Genf gehen mögen, dort würde man ihnen ohnehin niemals Recht geben.

Nachdem der Parteipräsident seine Rede beendet hatte, erhob Aussenminister Titulescu sich zur Aussprache, indem er die Ungarn an ihre Vergangenheit erinnerte und der Auffassung Ausdruck gab, dass die Ungarische Partei sich im Inland wie im Ausland nur darum beklage, um der Revisionsidee zu dienen.

Als wir diese Äusserungen lasen, erinnerten wir uns des Umstandes, dass wir Ungarn Rumäniens zum erstenmal auf die Individualität, die Fähigkeiten und die uns gegenüber gehegten Gefühle des Herrn Ministers besonders aufmerksam wurden, als er infolge unserer beim Völkerbund geführten Klage im Namen seiner Regierung es übernehmen musste, unter den ungarischen Kolonisten siebenhunderttausend Goldfranken, das heisst dem damaligen Wert entsprechend achtundzwanzig Millionen Lei zu verteilen.

Damals staunten wir über die keine Mühe scheuende Bereitschaft, womit er die Angelegenheit der Kolonisten bis ins kleinste Detail zu kennen trachtete und die bewundernswerte

Fähigkeit, einen Standpunkt zu verfechten, der wirklich schwer zu halten ist.

An der am 5. September 1925 in dieser Angelegenheit abgehaltenen Ratssitzung tat Minister Titulescu nach ganz kurzer Einleitung folgenden Ausspruch:

„Ich muss bemerken, die Absicht liegt mir fern, über vergangene Zeiten eine politische Debatte einzuleiten. Im Gegenteil: Im Namen der rumänischen Regierung muss ich erklären, dass unserer aller Überzeugung gemäss die politischen Fehler der Vergangenheit nicht durch die gegenwärtigen Fehler wettgemacht werden können. Die Vergangenheit ist tot und unser höchstes Streben ist, innerhalb der uns vertraglich zuerkannten Grenzen die Zukunft der Arbeit und Befriedigung zu schaffen."

Zum Abschluss seiner Ausführungen sprach er folgende Worte:

„Die Minderheitenfrage ist dadurch so peinlich, dass die ganze Welt darüber spricht, aber nur wenige sich die Mühe nehmen sie zu studieren. Rumänien hatte heute zum erstenmal Gelegenheit, öffentlich von der Frage zu sprechen. Wir alle fühlen die Notwendigkeit, vor dem Völkerbund, vor der internationalen öffentlichen Meinung und vor unserem eigenen Gewissen den handgreiflichen Beweis unseres Wohlwollens den Minderheiten gegenüber zu liefern."

*

Aus den am 3. Dezember verklungenen Worten des Aussenministers hören wir dennoch, dass er die tote Vergangenheit aufweckt, wenn er damit gegen uns argumentieren will, von uns aber fordert, dass wir diesen Toten auch vergessen sollen.

Wir stellen auch fest, dass er im Jahre 1925 es nötig fand, vor der internationalen öffentlichen Meinung den Minderheiten gegenüber den „handgreiflichen" Beweis des Wohlwollens der rumäischen Regierung zu bringen – die achtundzwanzig Millionen Lei waren tatsächlich handgreiflich – heute aber erklärt er, wir gingen ohnehin vergebens vor das internationale Forum.

Am 5. September, also genau an der zehnten Jahreswende des Ausspruches der angeführten Worte, spazierte ich vor dem Sitzungssaal des Völkerbundes, in jener weiten Halle, in welcher die Diplomaten und Journalisten der Welt die öffentliche Meinung gestalten. Diese Halle ist ganz schmucklos, denn der

neue Palast des Völkerbundes, diese Sehenswürdigkeit der Welt wird ja schon eingerichtet. Auch die Wände sind kahl, nur an einer Stelle sieht man drei Bilder, drei Zerrbilder, Karrikaturen. Dies sind wahre Kunstwerke, es ist kein Wunder, dass sie hieher kamen. Das eine Bild stellt Henderson, das andere Litvinov, das dritte Titulescu dar. Als mein Begleiter bemerkte, dass ich die Bilder bewundere, sagte er:

„Auch Titulescu betrachtete aufmerksam sein Ebenbild. Ein geschickter Journalist fotografierte auch diese Szene. Tags darauf erschien die Fotografie in seinem Blatte, darunter die Frage: „Welches ist das Zerrbild und welches das richtige?"

Declarația partidului maghiar și intervenția d-lui N. Titulescu

în discuția mesajului la 3 Decemvrie 1935.

D. Gh. Bethlen: Domnule președinte, domnilor deputați, partidul maghiar de când s'a constituit și-a fixat ca scop să reprezinte și să apere toate drepturile legale și naturale precum și interesele minorității maghiare din România și ale membrilor ei. Servind acest scop am manifestat întotdeauna o cuvenită cumpătare, obiectivitate, calm și răbdare. Niciodată nu s'au opus Constituției și legilor țării după cum și întregul popor maghiar respectă legile, îndeplinind — peste puterile sale — îndatoririle cetățenești, chiar și cele mai grave. Cu sinceritate vă declarăm ferma noastră convingere, că atât din punct de vedere al politicii interne cât și al celei externe este interesul primordial și al națiunii române și al minorității maghiare să se creeze și să se desvolte o legătură cât mai amicală între aceste două popoare conviețuitoare de veacuri. Pentru acest scop vă ofer din nou și de data aceasta, colaborarea noastră.

Țin să subliniez în modul cel mai categoric că găsim necesar și de folos ca tineretul nostru să-și însușească cât se poate de bine limba română; chiar și cei mai în vârstă își dau silința s'o învețe, cu toate că la o vârstă mai înaintată, fără de un talent special și înăscut, aceasta este o sarcină extrem de grea.

Subliniind prealabil toate acestea, sunt nevoit să constat

cu sinceră durere, că în ultimul timp s'a înrăutățit și se agravează zi cu zi situația cetățenilor minoritari și a instituțiilor noastre.

Ar fi extrem de lung să înșirăm detaliat toate plângerile noastre juste și documentate, de aceea, de data aceasta, nu vreau să vă vorbesc decât scurt și numai despre doleanțele cele mai actuale și importante.

Astfel, de exemplu, pe baza unei analize arbitrare a numelor de familie se restrânge — în contra voinței părinților și a elevilor — libertatea de a-și alege școala.

Aproape zilnic se inventează pretexte noui pentru a împiedica funcționarea rodnică a școlilor, susținute de bisericile minoritare.

În vederea realizării autonomiei școlare, care ne este asigurată nu s'a făcut nici un pas. În schimb în toate părțile, dar mai ales în regiunile locuite de secui constatăm că predarea în limba maghiară în școlile de Stat și așa redusă se mai reduce succesiv, ba și s'a desființat complect în majoritatea cazurilor.

Cu durere constatăm cazurile nu tocmai izolate când minoritarii sunt constrânși să părăsească religia lor strămună.

D. N. Titulescu, ministrul afacerilor străine: În numele guvernului român, vă opunem cea mai formală desmințire. Dacă aveți plângeri, adresați-vă Genevei, care nu v'a dat dreptate niciodată.

D. Octavian Goga: Ce să caute la Geneva, domnule ministru? Nu la Geneva; dumnealor sunt cetățenii noștri, prin urmare să vie aici. Fac plângeri la Geneva numai pentru a creia o stare de spirit. Dumnealor nu trebue să fie agitatori în afară, ci să fie înăuntru buni cetățeni.

D. N. Titulescu, ministrul afacerilor străine: Dumnealor sunt agitatori și în afară și înăuntru.

D. Gh. Bethlen: D. ministru al cultelor este informat de plângerea aceasta a noastră și vă poate da lămuriri asupra acestei chestiuni.

D. M. Condruș: Dar mereu veniți aci și exagerați.

D. Octavian Goga: Domnule Bethlen, în presa d-voastră încontinuu se răspândește o stare de spirit deplorabil. Dv. nu puteți veni cu un ton aci, având alt ton acasă; dv. trebue să vă găsiți într'o unitate de procedare față de ideea de Stat român. Să nu se confunde toleranța noastră cu slăbiciunea.

D. G. Bethlen: Onorată Cameră, sunt gata să dovedesc

oricând cele ce spun aci și declar că-mi iau răspunderea tuturor afirmațiunilor pe cari le fac.

Trebue să relev situația funcționarilor minoritari, cari în repetate rânduri au fost obligați la examene de limba română și după aceasta au fost imediat îndepărtați în massă din serviciu, fără a li se acorda pensia. În mai multe cazuri instanțele judecătorești au stabilit ilegalitatea examenelor și severitatea excesivă a criteriilor, cu care s'a procedat față de ei. Ordinul, care în mod fățiș, a declarat că nu pot rămâne în serviciul poștelor persoane de origină minoritară, precum și ordinul ministerului de interne, conform căruia numai persoane de origină românească pot fi păzitori de noapte, ne întăresc în convingerea noastră, că scopul adevărat al examenului de limbă este eliminarea funcționarilor minoritari.

Ori care ar fi, însă, părerea noastră despre necesitatea și legalitatea examenelor, afirm că rezultatul lor nu poate influența dreptul funcționarilor la pensie, deoarece cotizațiile de pensie au fost plătite regulat și s'au născut astfel obligații bilaterale.

D. M. Condruș: Să învețe românește. Altfel să-i dea afară din slujbe pe toți Ungurii d-tale și pe Nemții d-lui Krăutner. Să se aducă aci liste de toți funcționarii minoritari, cari sunt în slujbe la noi și să se compare cu numărul Românilor, cari sunt muritori de foame.

D. Valeriu Pop, ministrul justiției: Cer cuvântul.

D. Berceanu, vice-președinte: Aveți cuvântul.

D. Valeriu Pop, ministrul justiției: Vreau să dau o mică lămurire: punerea în disponibilitate, pentru necunoașterea limbei, nu răpește dreptul la pensie, însă fostul funcționar primește pensia când atinge limita de vârstă, de 57 și 60 de ani. Aceasta este situația legală nu numai pentru minoritari, ci și pentru majoritari. Și majoritarii, puși în disponibilitate înainte de atingerea limitei de vârstă, primesc pensia în mod efectiv numai după atingerea acestei limite de vârstă. Încât, vedeți, nu este vorba de un tratament special aplicat minoritarilor, ci de un tratament general, aplicat tuturor funcționarilor Statului.

D. G. Bethlen: Nu se potrivește cu demnitatea țării și este o nedreptate și neumanitate ca acești oameni, istoviți în servicii publice îndelungate și credincioase, dintre cari mai mulți poartă chiar și decorații, să fie aruncați pe stradă cu familiile

lor şi să fie împinşi în cea mai mare mizerie. Numai săvârşirea vreunui delict ar putea duce la consecinţe atât de grave.

Avem plângeri dureroase în contra stării de asediu, cenzurei, repetarea prea des a brutalităţilor jandarmilor, exagerările fiscale la impuneri şi la încasări.

D. Octavian Goga: Dar tonul presei d-voastră! Aci în Bucureşti apare gazeta „Bukaresti Lapok". Vă atrag atenţia să citiţi această gazetă, care apare aci, în Bucureşti. Este ireverenţios modul cum se exprimă la adresa tuturor. Înţeleg, noi Românii între noi, având controversele noastre, să ridicăm tonul, dar aci în Bucureşti, când cineva vine, în calitate de maghiar şi se adresează ospitalităţii româneşti, ca să scoată o gazetă să vorbească respectuos despre noi, care am luptat pentru întregirea Statului nostru românesc.

D. G. Bethlen: În urma sistemului permanentizat al comisiilor interimare, poporul nostru este exclus din participarea la administraţie.

Proectele de legi cunoscute până acum se califică pur şi simplu catastrofale pentru viaţa naţională şi economică a minorităţilor. Legea administrativă menţine şi mai departe în funcţionare comisiile interimare, fără vreun termen fix; iar prin dispoziţiunea că toţi membrii consiliilor comunale şi judeţene n'au voe să vorbească decât româneşte şi că prima frază rostită în limba noastră maternă va provoca dizolvarea lor, vom fi excluşi de a mai lua parte la conducerea administraţiunei locale.

Voci de pe unele bănci: Foarte bine.

D. N. Rizescu Brăneşti: Nu aveţi decât să vă duceţi la Budapesta.

D. G. Bethlen: Anteproectul legii meseriilor suprimă instituţiunile secundare ale micilor industriaşi, confiscă averea corporaţiunilor, dându-le drept cadou Camerelor de muncă. Cu introducerea faimoaselor examene se deschid porţile pentru abuzuri şi selecţionări nedrepte. Vasăzică, nici această posibilitate nu ne mai rămâne pentru a ne asigura o existenţă modestă, dar cinstită.

Am adus la cunoştinţa guvernului toate acestea şi încă altele în repetate rânduri, dar, durere, plângerile noastre au rămas fără nici un rezultat.

D. I. Modreanu: Este un neadevăr ce spuneţi dv. în privinţa examenelor. Eu sunt profesor şi am fost membru în co-

misiile de examinare a funcţionarilor minoritari şi i-am trecut pe toţi acei cari meritau, — n'a căzut nici unul. Atunci de ce te plângi d-ta? Mai facem un nou examen acum.

D. G. Bethlen: Arătând astfel cele mai importante doleanţe, cu durere trebue să constat că toate acestea sunt consecinţele unui sistem, care se arată zi cu zi mai pornit în contra minorităţilor şi care tinde la desnaţionalizarea lor, cu toate că acest sistem, după exemplul istoriei, nu-şi va atinge scopul, — cel mult dărâmă, în loc să construiască, va provoca nemulţumiri şi amărăciune. În contra acestui sistem declar în numele partidului maghiar protestul nostru categoric.

Poporul maghiar din România nu tinde la privilegii, nu cere altceva decât drepturi egale, asigurate prin legi, o egalitate de drepturi complectă şi efectivă. Cerem numai drepturile noastre naturale şi protecţia egală a legilor când aceste drepturi se violează.

Aşi vrea să cred că prin această scurtă declaraţie am atras atenţia onoratei Camere şi a guvernului, că rezolvirea justă a problemei minoritare este foarte importantă şi aşi vrea să sper că vom găsi mai multă înţelegere şi că, în consecinţă, politica de până acum, adoptată faţă de minorităţi, care formează o parte însemnată a populaţiei, se va schimba fundamental.

D. N. Titulescu, ministrul afacerilor străine, spune:

Domnule preşedinte, domnilor deputaţi, ca ministru de afaceri străine al României aş considera că mi-aş călca datoria cea mai elementară faţă de ţară, dacă n'aş ridica, împotriva unui discurs de felul celui rostit aici de domnul Bethlen, cea mai formală protestaţiune.

Domnul Bethlen să afle că în sufletul fiecărui român există destulă gentilomie, ca să ne dăm seama de dificultăţile în care se găseşte, atunci când vorbeşte ca minoritar.

Să-mi dea voie deci să nu-i agravez situaţiunea şi să-l tratez ca şi cum ar fi un majoritar, dar cu toate consecinţele ce un majoritar ar trage din felul în care a vorbit. Să-mi dea voe, mai ales, să nu-l confund cu massele minoritare maghiare, dornice de pace şi de înţelegere.

Ni s'a spus că am făcut călcări cu privire la obligaţiunile luate prin Constituţiunea ţării, spun prin Constituţiune pentrucă

obligațiunile din tratatul minorităților nu sunt altceva decât ecoul internațional al unor obligațiuni interne și ca atare le și privim.

Ni s'a spus că noi persecutăm minoritatea ungurească, pentrucă de câte ori un funcționar ungur nu vorbește românește, își periclitează locul pe care-l ocupă.

Aș dori să știu dacă în vechea Austro-Ungarie ar fi îndrăznit un român să țină un asemenea limbaj și dacă ar fi ajuns ceva dacă nu ar fi vorbit limba majoritară!

D. Goga: În timpul Monarchiei Austro Ungare, se cerea funcționarilor dela Căile Ferate să-și schimbe numele maghiarizându-i; nu era funcționar dela Calea Ferată, până la cel din urmă acar, care să nu fi fost obligat să-și maghiarizeze numele.

D. N. Titulescu: Noi preferăm să-și păstreze numele, ca să-i cunoaștem dela distanță!

Veniți și ne spuneți aici domnule Bethlen că nu cereți privilegii! Totuși dacă cineva v'a urmărit de aproape, cum mi-a fost dat mie să vă urmăresc de 17 ani, de când s'a făcut unitatea națională, a văzut că nu ați voit să fiți decât niște privilegiați internaționali.

Orice nedreptate făcută unui român se aduce în fața instanțelor românești, în fața organelor Administrației românești. Dv. care spuneți acum că nu pretindeți privilegii, vă duceți, pentru cea mai mică nedreptate la aceea instituție de resonanță, la acel extraordinar amplificator care este Societatea Națiunilor și faceți dintr'un lucru de nimic o acuzațiune de ordin general împotriva unui neam, care nu are decât un singur păcat: acela de a nu-și fi câștigat unitatea națională decât de 17 ani.

Atât de puțin vreți dvs. egalitatea și atât de mult curge în sângele dvs. privilegiul, încât atunci când a fost vorba de aplicarea sancțiunilor, v'ați dat la o parte, crezând că Pactul Ligii Națiunilor vă dă numai drepturi, iar îndatoririle trebue să apese numai pe umerii noștri, ai celorlalți.

Aș dori să văd cum Liga Națiuniior, — după ce ați dat bir cu fugiții atunci când a fost vorba de art. 16 — ar mai privi cu simpatie limbajul dvs. în virtutea art 19!

Sistemul dvs. este simplu de ghicit!

De multe ori am căutat și am găsit în stima mea pentru apărătorii tezei maghiare un izvor suficient, care să alimenteze dorința mea de apropiere de acest popor vecin, cu calități pe care sunt primul să le recunosc.

N'am reuşit să o realizez. Pentru ce ?

Pentrucă dvs. nu vreţi egalitate cu noi, aveţi boala persistenţei imaginei pe retină şi credeţi că Ungaria milenară va reînvia. Ori nu va reînvia niciodată.

Ne trebuesc generaţii tinere de unguri, generaţii de tineri cari să nu fi crescut în păcatul spiritului de dominaţiune al generaţiilor celor vechi, ca să ne putem întinde mâna frăţeşte şi să putem, în fine, stabili armonia în acest basin al Dunării.

Dvs. nu aduceţi aici limbajul violent, pe care vi l-aş ierta, căci violenţa este sinceritate, este deschiderea inimii, este darea dreptului ori şi cui să vadă ce simţi ; dar veniţi cu limbajul meşteşugit al celor ce a ţinut în robie poporul român, cu limbajul măsurat, cu limbajul care nu păcătueşte cu nimic în formă, pe care însă, dacă l-aşi cerceta de aproape aş găsi in el un venin şi o otravă care lipsesc din cuvintele pe care sufletul meu le roşteşte în acest moment faţă de dvs.

Conte Bethlen, spuneţi alor dvs. : „Românii ştiu ce vrea să facă clasa diriguitoare maghiară din tratatul minorităţilor ! Voeşte să aibă cui străin pentru ziua cea mare a revizuirii". V'am priceput şi vom lupta pas cu pas ca o asemenea metodă să nu poată reuşi.

Suntem — şi în numele guvernului regal al României, v'o declar în plină sinceritate — partizani ai egalităţii minorităţilor cu noi ; dar al unei egalităţi condiţionate de un „sine qua non" indispensabil vieţii de Stat a României : conştiinţa dvs. că sunteţi români şi uitarea că aţi fost cetăţeni unguri. Fiinţa dvs. etnică e în afară de cauză !

Minorităţile nu au avut şi nu vor avea un apărător mai cald în drepturile lor de egalitate decât pe mine, cu condiţiunea ca inima mea să-mi spună : minoritarul care îţi vorbeşte chiar dacă graiul lui nu este curat românesc, simte româneşte.

Dacă însă este vorba ca prin minorităţi să ajungem la revizuire, vă repetăm : Nu, niciodată, nici revizuire, nici exageraţii în virtutea unui tratat, care nu a avut niciodată sensul pe care pretenţiunile dvs. de naţiune dominatoare l'a dat în trecut şi îl dă şi astăzi.

Äusserungen.

Veröffentlicht von: **Nándor Hegedüs.**

Zur Jahreswende der Nationalversammlung von Alba-Iulia im Jahre 1918 geben wir Äusserungen von rumänischen Faktoren aus jenen Tagen bekannt.

Die rumänische Nation verpflichtet sich, gegenüber den auf ihrem Gebiete lebenden übrigen Völkern, Wilsons Prinzipien zu achten und ist bereit, jedem Volke die Bedingungen freier nationaler Entwicklung zu sichern. *(Antwort des rumänischen Nationalrates an Oskar Jászi, am 15. November 1918.)*

Selbstverständlich ist es, dass wir sämtlichen übrigen Völkern volle nationale, politische und kulturelle Freiheit sichern. *(Maniu's Worte in Arad, am 17. November 1919.)*

Das rumänische Volk Siebenbürgens und Ungarns wünscht nicht über anderen Völkern zu herrschen. Es ist also entschlossen, als Verkörperung der Demokratie, jedermann volle nationale Freiheit zu gewähren und jedem einzelnen Individuum, das auf rumänischem Gebiet lebt, die vollkommene Gleichheit der Lebensbedingungen, mithin das einzige Daseinsmittel zu sichern. *(Proklamation des Vasilie Goldiş' im Blatte «Romanul» vom 20. November 1918.)*

Nachdem wir die Herrschaft über Siebenbürgen erreicht haben, wollen wir Allen, die mit uns hier leben, die Freiheit geben, ihre Wünsche zum Ausdruck zu bringen. *(Äusserung Aurel Vlad's bei der Vorberatung zur Nationalversammlung in Alba-Iulia.)*

Wenn wir nicht die Aufrechterhaltung der Autonomie Siebenbürgens aussprechen, so fügen wir uns nicht den Prinzipien Wilsons. *(Die Worte Pop Cicio's an derselben Beratung.)*

Die Vereinigung aller Rumänen wird erst dann beständig *(statornic)* sein, und dann erst wird die Weltgeschichte dies in Zukunft garantieren, wenn diese Vereinigung allen Anforderungen, welche die Konzeption des neuen Lebens, der Geist der Zeit vorschreiben, entspricht. Diese neue Konzeption der Zivilisation macht es uns zur Pflicht, die Nachkommen nicht wegen der Sünden ihrer Väter zu strafen, darum müssen wir allen Völkern und allen beisammen lebenden Menschen dieselben Rechte und dieselben Pflichten zusichern. *(Aus der Rede Vasilie (Goldiş' bei der Nationalversammlung in Alba-Iulia.)*

Damit die Intriguen unserer Feinde verstummen mögen, haben wir in unserer Beschlussvorlage die uns leitenden Prinzipien kundgetan. Wir sehen in der Verwirklichung der nationalen Einheit den Triumf menschlicher Freiheit und wollen auf diesem Gebiet die Freiheit aller Völker und aller Einzelnen auf den Thron heben. Wir wollen nicht aus Unterdrückten Tyrannen werden. Wir nehmen nicht den gemeinsam hier lebenden Völkern ihre völkische Eigenheit und wir wollen, dass ein Jeder frei seinen Glauben und seine Sprache wählen möge, die er in seinem Privatleben und in seinen Beziehungen zum Staat gebraucht. Wir wollen keinem die Lebenskraft aussaugen, wie man sie uns ausgesogen hat. Wir glauben an unsere Lebensfähigkeit und an die Kraft unserer Ehre und wollen niemand seiner Kraft berauben. *(Julius Maniu's Rede ebendort.)*

Diese unsere Vereinigung muss einerseits für Alle, die als Gesamtheit die Nation verkörpern, die Gleichheit der Lebensbedingungen verwirklichen, andererseits muss sie auf dem Prinzip der Freiheit und gleicher Rechte der Völker aufgebaut werden. *(Huldigungsrede Vasilie Goldiş' vor König Ferdinand am 12. Dezember 1918.)*

Die Liebe, deren wir sie teilhaftig werden liessen, ist die Bürgschaft, dass wir auch halten werden, was wir ihnen versprachen. *(Aus der Rede des Ministerstellvertreters Pherekide an die Deputation der Sachsen am 18. Jänner 1919.)*

Herr Pherekide sprach nicht nur im Namen der Regierung, sondern auch im Namen aller Rumänen ohne Unterschied der Parteien. Wir versichern Ihnen, dass wir niemandes Sprache oder Glauben wegnehmen wollen. *(Worte des Ion Gradişteanu bei derselben Gelegenheit.)*

Ein Volk, welches wie das unsere, Zeugenschaft seines Mutes in der Niederlage wie im Siege in gleicher Weise abgelegt hat, wird auch die Beweise seiner grossmütigsten Auffassung liefern. Im Organismus des neuen rumänischen Staates wird Jeder, der am friedlichen Aufblühen Grossrumäniens mitarbeitet, brüderliches und freundschaftliches Leben finden. Wir werden niemand fragen, woher er kam, sondern wohin er gehen will. *(Aus der Rede Ionel Brătianu's an der Sitzung des Hohen Rates von Sibiu am 8. August 1919.)*

Ich muss feststellen, dass die Nationalversammlung von Alba Iulia diese Minderheitsrechte nicht nur für das Gebiet dies-

seits der Karpathen, sondern für ganz Rumänien gewährt, mit der Bitte, die Verfassung Rumäniens möge im Sinne der, in diesen Resolutionen enthaltenen Prinzipien geschaffen werden. *(Vortrag Maniu's im Institutul Social Roman am 11. Mai 1924.)*

Rumäniens Standpunkt ist, jeder Minderheit, die innerhalb seiner Grenzen lebt, ohne Rücksicht auf deren Sprache, Religion, Rasse und Nation, mit den übrigen Staatsbürgern die gleichen Rechte zu geben. *(Vorschlag Brătianu's an der Friedenskonferenz im Juni 1919.)*

Der rumänische Staat gewährt seinen Minderheiten religiöser und ethnischer Natur die weitesten politischen und religiösen Rechte. Von diesem Prinzip durchdrungen votieren wir dafür, dass die Garantie der Minderheitenrechte in das Grunddokument des Völkerbundes aufgenommen werde. *(Brătianu's Vorlage zur Friedenskonferenz am 27. Mai 1919.)*

Die Dezentralisation der Verwaltung wird sämtlichen Minderheiten die weitestgehenden Rechte und vollste Freiheit sichern. *(Brătianu's Vorlage zur Friedenskonferenz am 27. Mai 1919.)*

Die Kraft der neugeschaffenen Staaten hängt von der je grösseren Teilnahme aller Volkselemente in der Regierung des Reiches ab. Daraus folgt die Notwendigkeit, dass jede Unterscheidung abgeschafft werde, welche unter den im Lande wohnenden religiösen und ethnischen Minderheiten Enttäuschung erwecken könnte. In dieser Hinsicht teile ich vollkommen die Ansicht der Grossmächte. *(Aus der Rede Brătianu's an der Plenarsitzung der Friedenskonferenz am 5. Juli 1919.)*

Volle nationale Freiheit für alle hier lebenden Völker. Jedes Volk versieht selbst die Verwaltung, den Unterricht und die Gerichtsbarkeit in der eigenen Sprache, durch aus ihrer Mitte gewählte Männer und jedes Volk erhält das Recht, in der Gesetzgebung und in der Regierung, dem Zahlenverhältnis ihrer Mitglieder entsprechend. Vollkommen reine, demokratische Herrschaft in jedem Zweige des öffentlichen Lebens. Gleiches, unmittelbares, geheimes und proportionelles Wahlrecht im Parlament und bei den Gemeindewahlen. Dem Gewerbearbeiter werden dieselben Rechte und Vorteile gesichert, welche in den fortgeschrittensten westlichen Staaten giltig sind. Vollkommenes Presse-, Versammlungs- und Vereinsrecht und freie Verbreitung jeglichen menschlichen Gedankens. *(III. Punkt der Resolutionen von Alba-Iulia.)*

Die Not der Minderheitsbeamten in Rumänien.

In der Adressdebatte der rumänischen Kammer sprach am 2. Dezember im Namen der Deutschen Abgeordneter Dr. Franz Kräuter. Der Redner verwies auf die Ausführungen, in denen Abgeordneter Dr. H. O. Roth im Namen der Deutschen Partei zu den in der Adressdebatte aufgeworfenen politischen Problemen Stellung nehmen werde. Er, Redner, wolle aus dem Komplex der Fragen bloss eine herausgreifen, die vom Standpunkte der deutschen und sonstigen Minderheiten die meisten anderen an Bedeutung und Tragweite überregt: die Frage der massenhaften Entlassung von Minderheitsbeamten aus dem Verwaltungsdienst.

Wenn die Zwischenkommission von Timisoara in einer einzigen Sitzung die Entlassung von mehr als hundert Minderheitsbeamten beschliesst bzw. beantragt, so ist das ein Anschlag nicht nur gegen die unmittelbar betroffenen Beamten, sondern auch gegen die Bevölkerung der Stadt, aus deren Steuern die Beamten bezahlt werden und die auch ohne die Alba-Iuliaer Beschlüsse ein Recht darauf hat, von Beamten verwaltet zu werden, die aus ihrer Mitte stammen und zu denen sie Vertrauen hat. Auch dem Rumänentum kann es nicht gleichgültig sein, ob Tausende von Bürgern ausserhalb des Gesetzes gestellt werden.

Niemand wird das Recht des Staates bestreiten, von seinen Beamten die Kenntnis der Staatssprache zu verlangen. Darum hat die Deutsche Partei gegen einen ausgiebigen Unterricht der Staatssprache namentlich an der Mittelschule, nie Einwand erhoben. Die Generation jedoch, die in der Mittelschule keinen rumänischen Unterricht genossen hat, wird die Staatssprache nicht mehr vollkommen erlernen. Bei diesen muss man sich damit begnügen, dass sie zum Dienstgebrauch genügend rumänisch können.

Mit diesem einzig richtigen und billigen Grundsatz stehen die im Jahre 1934/1935 angeordneten Prüfungen im krassen Widerspruch. Sie sollen nämlich die Entfernung von Handwerkern der Eisenbahn, Wegräumern, Briefträgern, Strassenbahnlenkern usw. aus ihren Dienststellen rechtfertigen, in deren

Dienst die Staatssprache, die sie übrigens leidlich sprechen, keine besondere Bedeutung hat. Den Ungesetzlichkeiten setzt das Finanzministerium die Krone auf, indem es den krank befundenen Beamten die Pensionen verweigert, wenn sie nicht nachweisen, dass sie vor den Prüfungskommissionen Gnade gefunden haben.

Der öffentlichen Meinung will man weismachen, dass es sich um Massnahmen handle, die notwendig seien, gegen Beamte, die sich hartnäckig weigern, rumänisch zu lernen und dadurch die Interessen des Dienstes verletzen In Wirklichkeit sind die Prüfungen nur ein Vorwand, der den Schein der Gesetzlichkeit bei der Verfolgung der Minderheitenbeamten wahren sollte. Das gelingt freilich nicht, denn:

1. Werden des Rumänischen unkundige Beamte, wenn sie rumänischer Abstammung sind, nicht geprüft, bzw. nicht entfernt.

2. Die Prüfungen wurden nicht wegen der Dienstuntauglichkeit der Beamten von ihren unmittelbaren Vorgesetzten gefordert.

3. Stimmen aus dem Volk und Politiker verlangen die Prüfungen immer wieder nur als Mittel zur Unterbringung stellenloser rumänischer Intellektuellen.

4. Mit Tausenden von deutschen und ungarischen Postmeistern machte man, da sie durch das Beamtenstatut nicht geschützt sind, kurzen Prozess. Sie wurden entfernt, ohne die Formalität der rumänischen Sprachprüfung und ohne Begründung. Gnade fanden dagegen die Postmeister tschechischer, polnischer und serbischer Abstammung. Bei Besetzung der dadurch freigewordenen Stellen wurden durch Verfügung 15.899–34 der Generaldirektion der Post Angehörige der völkischen Minderheiten ausdrücklich ausgeschlossen.

5. Rumänische Beamte, die ihre Kollegen zur Prüfung in einem Sprachkurs vorbereiteten, wurden von ihren Vorgesetzten gerügt.

6. Das Urteil der Prüfungskommissionen darf von diesen nach der Prüfung nicht verkündet werden, weil es nicht massgebend ist und nachweisbar vom Ministerium korrigiert wird. Der Sinn der Note 6, mit der die, in den Kommissionen wirkenden Mittelschulkräfte zum Ausdruck brachten, dass der Kandidat noch bestanden habe, wurde vom Ministerium nach der Prüfung willkürlich ins Gegenteil umgewandelt.

7. Redner schildert einige Fälle, in denen Beamte der Post aus den Reihen der *Minderheiten* bei Beförderungsprüfungen im Wettbewerb mit rumänischen Kollegen glänzend bestanden haben, auf Grund ihrer Leistungen und der Prüfung befördert wurden und dann auf Grund der nur für Minderheiten angeordneten Sprachprüfung als dienstuntauglich entlassen wurden.

Dass es sich nicht um gewöhnliche Prüfungen handelt, beweist übrigens auch die Geheimtuerei der Behörden in dieser Frage. Alle diesbezüglichen Verordnungen werden reservat behandelt.

Redner untersucht die einschlägigen Gesetzestexte und stellt fest, dass im Beamtenstatut keine Silbe steht von der Kenntnis der Staatssprache. Paragraph 31, der hiezu ausgegebenen Durchführungsbestimmungen verlangt im Zusammenhang mit den Fällen der Dienstunfähigkeit die Kenntnis der Staatssprache und im Hinblick darauf eine Überprüfung aller Beamten, die im Laufe des Jahres 1924 erfolgen sollte und auch erfolgt ist. Es wird denen, die die Prüfung bestehen, die Anerkennung ihrer Rechte ausdrücklich zugesichert. Im staatlichen Volksschulgesetz heisst es sogar ausdrücklich, dass sie nicht mehr geprüft werden. Auch denen, die 1924 durchfielen, wurde die Möglichkeit geboten, durch eine Verbesserungsprüfung ihre Rechte zurückzuerlangen. Diese klaren Bestimmungen des Paragraph 1 der Durchführungsverordnung werden heute in das Gegenteil umgedeutet. Die Durchgefallenen werden endgültig entfernt, die Beamten aber, die 1924 bestanden haben, sollen so oft geprüft werden, bis sie zu Fall kommen.

Die Praxis teilt den Beamtenkörper in zwei scharf getrennte Gattungen: Rumänische Beamte, die durch das Beamtenstatut in ihren Rechten geschützt sind, und Minderheitler, die man durch Paragraph 31 kurzer Hand brotlos machen kann, weil aus der angeblichen Unkenntnis der Staatssprache, die im Sinne des Paragraph 31 ursprünglich keinen Mangel in ihrer beruflichen Tauglichkeit darstellt, ein Verbrechen gemacht wurde, wofür dieselbe Strafe verhängt wird, wie für Unterschlagung, Diebstahl usw. Es gibt sogar Fälle, in denen man Defraudanten gegenüber nachsichtiger war, als durchgefallenen Minderheitenbeamten gegenüber.

Es handelt sich also um eine vollkommen gesetzwidrige

Verfolgung und Entrechtung unserer Beamten, die mit den, für einen Rechtsstaat geltenden Geboten unvereinbar sind.

Die über eine Stunde währende Rede Dr. Kräuters wurde von dem Redner mit starker Betonung der mit den Sprachprüfungen und Beamtenentlassungen begangenen Ungesetzlichkeiten vorgetragen und vom ganzen Hause mit grosser Aufmerksamkeit angehört.

Volksschulwesen der Minderheiten in Ungarn.

Dr. Franz Olay, der hervorragende Fachmann und Kenner des ungarländischen Unterrichtswesens und der Minderheitenfrage, behandelt in seinem neu erschienenen Werk,* an Hand genauer Zusammenstellung der Rechtsquellen, den Stand des Minderheits-Volksunterrichtes in Ungarn vor dem Weltkriege, dessen heutige Lage und wie er gegenwärtig in der Tschechoslowakei, in Rumänien, in Jugoslawien, in Österreich, in Deutschland, in Polen, in Estland, Lettland und Litauen bestellt ist. Weniger eingehend gibt der Verfasser noch das Volksschulunterrichtswesen der Minderheiten einiger europäischer und amerikanischer Staaten und deren diesbezügliche Prinzipien bekannt.

Das Werk Franz Olay's ist ein wahrhaft unentbehrliches Handbuch für Jeden, der sich für diese Fragen interessiert und wertvoll für Denjenigen, der die Lage der Minderheiten – besonders hinsichtlich des Unterrichtswesens – in den einzelnen Ländern zu vergleichen wünscht.

Nachfolgend seien die Abschnitte des Buches angeführt, die über den Minderheits-Volksunterricht in Ungarn aufklären.

*

Nach dem Zusammenbruch und den darauffolgenden Revolutionen trachtete das aus vielen Wunden blutende Ungarn, trotz der, sein tausendjähriges Bestehen bedrohenden Verhältnisse, in erster Reihe, die Gleichberechtigung seiner Nationalminderheiten neu zu befestigen, ja der veränderten Weltlage ent-

* Dr. Olay Ferenc: Kisebbségi népoktatás. A Magyar Nemzeti Szövetség kiadása. Budapest, 1935.

sprechend, ihre Rechte möglichst zu verbreitern und diese besonders im Gebiet der Schulung und des Volksunterrichtes durchzusetzen.

Die nach den Revolutionen zustandegekommene erste Bürger-Regierung (unter Leitung des Ministerpräsidenten Friedrich) trachtete schon im Herbst 1919 mit ihrer Verordnung No. 4044/1919 des Ministerpräsidenten die ersten Verfügungen bezüglich der Minderheiten zu tun. (§§ 12. und 13.) Diese Verordnung des Ministerpräsidenten kann aber nur als Grundverfügung betrachtet werden, der alsbald neue Rechtsverfügungen hinsichtlich der Regelung des Minderheitenschutzes folgten, die bis ins kleinste Detail die Rechte der Nationalminderheiten ordneten.

In Städten und Bezirken, in denen eine verhältnismässig beträchtliche Zahl solcher ungarischer Staatsbürger leben, die einer ethnischen, religiösen oder sprachlichen Minderheit angehören, wird diesen Minderheiten ein billiger Anteil am Genusse und an der Verwendung der nach dem Staatsvoranschlag und nach Gemeinde- oder anderen öffentlichen Voranschlägen aus öffentlichen Fonds für Erziehungs-, religiöse oder humanitäre Zwecke ausgeworfenen Beträge gewährleistet.

In dem, in den Gesetzartikel XXXIII. vom Jahre 1921 aufgenommenen Friedensvertrag von Trianon enthalten die Abschnitte 54–60, III. Teil, die Verpflichtung des Schutzes der Nationalminderheiten, wovon die Artikel 58–59 sich unmittelbar auf den Unterricht beziehen.

Laut Abschnitt 5 des erwähnten 58. Artikels wird bestimmt: „Jene ungarischen Staatsbürger, die zu einer ethnischen, religiösen oder sprachlichen Minderheit gehören, geniessen rechtlich und tatsächlich die gleiche Behandlung und die gleichen Versicherungen, wie die übrigen ungarischen Staatsbürger. Nämlich: sie haben das Recht, auf ihre eigenen Kosten Wohlfahrts-, religiöse oder soziale Institutionen, Schulen und andere Erziehungsanstalten zu errichten, zu verwalten und zu beaufsichtigen, mit dem Recht, in diesen ihre Sprache frei zu gebrauchen und ihre Religion frei auszuüben." Der Artikel 59. aber bestimmt: „In Städten und Bezirken, wo in beträchtlicher Anzahl ungarische Staatsbürger mit nicht-ungarischer Sprache leben, wird die ungarische Regierung auf dem Gebiet des Unterrichtes entsprechende Erleichterungen gewähren, damit die Kinder solcher

ungarischer Staatsbürger in den Elementarschulen in der eigenen Sprache unterrichtet werden. Diese Verfügung hindert die ungarische Regierung jedoch nicht, in den erwähnten Schulen den Unterricht der ungarischen Sprache als obligat zu erklären."

Als Ergänzung der Verordnung No. 4044/1919 des Ministerpräsidenten erschien vom Kultus- und Unterrichtsministerium die Verordnung No. 209.494/1919, welche der Sprache der Minderheiten im Volksunterricht die vollste Geltung sichert, ja sogar weitergeht als gebührlich, indem sie die Einführung des nicht-ungarischen Unterrichtes in nicht-ungarisch bewohnten Gemeinden als obligat bestimmt. Da man sich dieser Verfügung an vielen Orten widersetzte, war deren Abänderung nötig in dem Sinne, dass der Bevölkerung das Recht zusteht, die bisherige Unterrichtssprache beizubehalten. Die Durchführung der im Trianoner Friedensvertrag übernommenen Verpflichtung des Minderheitenschutzes enthält auch die Verordnung des Ministerpräsidenten No. 4800/1923, welche die klare, ohne Umschweife gegebene Bestimmung der Minderheitenrechte darstellt und diese nicht verallgemeinert, sondern bis ins Detail regelt.

Diese Verordnung spricht bezüglich des Unterrichtes das Recht freier Schulwahl aus, ohne jegliche Einschränkung. Gemeinden, Kirchen, Vereine wie Privatpersonen können frei Schulen errichten und aufrechterhalten, in diesen können deren Bewohner, Gläubige, beziehungsweise Mitglieder ihre eigene Muttersprache frei gebrauchen, diesen Schulen kann das Öffentlichkeitsrecht nicht abgestritten werden und bezüglich staatlicher Subvention werden sie ebenso behandelt wie die nicht-staatlichen Schulen mit ungarischer Unterrichtssprache. In den staatlichen und Gemeinde-Elementarschulen soll dort, wo die Mehrheit der Bevölkerung einer sprachlichen Minderheit angehört, oder wo mindestens 40 % der Schulpflichtigen Minderheitsangehörige sind, auf Wunsch der Interessenten (Eltern, Organe der lokalen Schule, oder der Autonomie) die Muttersprache der Betreffenden teilweise oder ganz als Unterrichtssprache angewendet werden. Die Regierung sorgt für Heranbildung von Minderheitslehrkräften.

Die diesbezüglichen Teile dieser wichtigen Verordnung lauten:

§ 16. Zu einer Sprachminderheit gehörende ungarische Staatsbürger können nicht behindert werden, ihre Studien in

den Gesetzen entsprechenden Lehranstalten jedweder Art, Kategorie und jeglichen Karakters in jedweder Unterrichtssprache zu machen.

§ 17. Da laut diesbezüglicher gesetzlicher Verfügungen das Erhaltungsrecht von Schulen jedweder Kategorie den Gemeinden, Kirchen, den zu diesem Zweck veranstalteten Vereinen und Privatpersonen zusteht, können diese in den von ihnen erhaltenen Lehranstalten als Unterrichtssprache, ohne Verletzung der Verfügungen bezüglich des obligaten Unterrichtes der ungarischen Sprache, – die Gemeinden ausserdem innerhalb der Beschränkung laut § 18. – die Sprache ihrer Einwohner, Gläubigen, Mitglieder, resp. ihre eigene Muttersprache, oder die amtliche Staatssprache frei gebrauchen.

Diesen Anstalten, sobald sie den gesetzlichen Verfügungen in jeder Hinsicht entsprechen, kann das Öffentlichkeitsrecht nicht versagt werden, diesen muss die gleiche Behandlung zuteil werden wie den nicht staatlichen Anstalten mit ungarischer Unterrichtssprache jedweder Stufe und Art und die Bedingungen ihrer staatlichen Subvention sollen auch dieselben sein.

§ 18. In Staats- und Gemeindevolksschulen, wo die zu einer und derselben Sprachminderheit gehörenden Lehrpflichtigen die Zahl 40 erreichen, oder wo der zu ein und derselben Sprachminderheit gehörende Teil der Bevölkerung dessen Mehrheit ausmacht, muss auf Wunsch der lokalen Schul- oder autonomen Verwaltungsorgane, oder der Eltern, Vormunde der 40, zur Sprachminderheit gehörenden lehrpflichtigen Kinder, die Muttersprache der betreffenden Minderheit – ohne Verletzung der gesetzlichen Verfügungen bezüglich obligaten Unterrichtes der ungarischen Sprache – in Klassen von entsprechender Zahl, teilweise oder ganz als Unterrichtssprache angewendet werden.

Zur Sicherung eines erfolgreichen Unterrichtes wird der Unterrichtsminister mittels Verordnung feststellen, dass dort, wo im obigen Absatz erwähnte Organe, resp. die Eltern es wünschen, dass die Minderheitssprache teilweise Geltung erhalte, unter welchen Schultypen bezüglich der Unterrichtssprache die obengenannten Interessenten wählen können.

Die Regierung sorgt, den Anforderungen entsprechend, dass in den ihrerseits bezeichneten Bürger- und Mittelschulen für die zu Sprachminderheiten gehörenden Schüler der Unter-

richt in, zu diesem Zweck errichteten Parallellklassen teilweise oder ganz in der Muttersprache der Schüler erteilt werde.

Ebenso sorgt die Regierung dementsprechend, für die Ausbildung von Lehrkräften in gehöriger Anzahl zur Durchführung obiger Anordnungen.

Für die Pflege der Sprache und Literatur der im Lande lebenden Minderheiten muss an mindestens einer wissenschaftlichen Universität ein Lehrstuhl erhalten werden.

Die Durchführungsweisung bezüglich der Verfügungen im Volksunterricht regelt noch die Verordnung des Kultus- und Unterrichtsministeriums No. 110.478/1923 vom 24. August 1923 eingehend. Aus alldem geht hervor, dass durch diese Verfügungen das alte Recht der konfessionellen Schulen auch auf die Staats- und Gemeindeschulen ausgestreckt wurde, da der Staat ohne Ansuchen in den staatlichen Schulen die Muttersprache der lokalen Mehrheit unterrichten lässt.

Unbefangen lässt sich also die Tatsache feststellen, dass von den, zum Minderheitenschutz verpflichteten Staaten als erster Ungarn die Minderheitsverordnungen durchgeführt, ja sogar eigenwillig erweitert hat.

Die von der Billigkeit der ungarischen Denkungsart durchdrungenen Verfügungen sicherte den Gemeinden die unbegrenzte Möglichkeit der Errichtung von Schulen jedweden Typus, selbst mit staatlichem Karakter.

Zu diesem Zweck spricht im Einverständnis mit dem Ministerpräsidenten die Verordnung des Unterrichtsministers No. 62.800/1925 VIII/a in Angelegenheit der Schaffung eines Lehrplanes der Elementarschulen mit Unterrichtssprache der Minderheiten Typus A), B) und C) folgendes aus:

„In meiner, mit dem Herrn Ministerpräsident im Einvernehmen herausgegebenen Verordnung No. 110.478/1923 habe ich für die Schulen mit Minderheits-Unterrichtssprache 3 Typen errichtet. Im letzten Abschnitt des zweiten Teiles eben derselben Verordnung habe ich in Aussicht gestellt, dass ich den Lehrplan bezüglich der Schulen verschiedenen Typus mit Minderheitslehrsprache gleichzeitig mit dem Lehrplan der Schulen mit ungarischer Unterrichtsprache feststellen werde."

Nach dieser Feststellung ist im Nachfolgenden der Grundriss der einzelnen Typen bekanntgegeben:

I.

Typus A) Schule mit Minderheits-Unterrichtssprache, worin die ungarische Sprache ordentlicher, obligater Lehrgegenstand ist, sämtliche anderen Lehrgegenstände in der Minderheitssprache unterrichtet werden. Bezüglich des Religionsunterrichtes ist die Verordnung des Unterrichtsministeriums No. 1797/1914 vom 24. April 1914 für Religionsunterricht und dessen Sprache in den Volkslehranstalten ausschlaggebend. Für die Wahl des Materials in der Muttersprache und in der ungarischen Sprache gilt der mittels Verordnung No. 1467/1925 vom Kultusministerium herausgegebene Lehrplan.

II.

Typus B) Schule mit gemischter Minderheiten- und ungarischer Unterrichtssprache, wo die Minderheitssprache (Muttersprache) innerhalb dieser Sprach- und Sinnübungen, Lesen, Schreiben, Konzipieren, Rechtschreibung, sprachliche Erklärung, Natur- und Wirtschaftskenntnisse (Naturgeschichte, Naturlehre, Wirtschaftslehr, Haushaltungslehre und Gesundheitslehre), Zeichnen und Handarbeit in der Muttersprache, die ungarische Sprache (Sprech- und Sinnübungen, Lesen, Schreiben, Konzipieren, sprachliche Erläuterung), Geografie, Geschichte und Gimnastik ungarisch, Rechnen und Gesang in der Muttersprache und ungarisch unterrichtet werden.

III.

Typus C) Schulen mit ungarischer Unterrichtssprache, worin die Minderheitssprache (Muttersprache) ordentlicher und obligater Lehrgegenstand ist und wo alle übrigen Lehrgegenstände ungarisch unterrichtet werden.

*

Volksschulen in solchen Typen wurden in Ungarn für die Minderheiten in folgender Anzahl errichtet:

1. Deutsche.

Seelenzahl der Deutschen in Ungarn war im Jahre 1930: 478.630, die Zahl der 6–11 jährigen: 53.159.

Im Schuljahr 1932–33 waren Volksschulen Typus *A)* 46
„ *B)* 139
„ *C)* 263
Zusammen . . 448

Staatliche Subvention bewilligt . . . . . 1,087.525 P
Gemeinde-Beisteuer bewilligt . . . . . 293.226 P
Zusammen . . 1,380.751 P

2. Slowaken.

Seelenzahl der Slowaken war in 1930: 104.819. Zahl der 6–11 jährigen war: 10.729.

Im Schuljahr 1932–33 waren Volksschulen Typus *A)* –
„ *B)* 2
„ *C)* 51
Zusammen . . 53

Von diesen sind 7 staatlich, 46 konfessionellen Karakters.
Staatliche Subvention bewilligt . . . . . 131.757 P
Gemeindebeisteuer bewilligt . . . . . 9.753 P
Zusammen . . 141.510 P

3. Rumänen.

Seelenzahl der Rumänen war in 1930: 16.221, davon 6–11 jährige 1.689.

Im Schuljahr 1932–33 waren Volksschulen Typus *A)* –
„ *B)* 1
„ *C)* 10
Zusammen . . 11

Staatliche Subvention bewilligt . . . . . 7.108 P
Gemeindebeisteuer bewilligt . . . . . –
Zusammen . . 7.108 P

4. Kroaten.

Seelenzahl der Kroaten war in 1930: 27.683, davon 6–11 jährige 3.414.

Im Schuljahr 1932–33 waren Volksschulen Typus *A)* –
„ *B)* 4
„ *C)* 17
Zusammen . . 21

Staatliche Subvention bewilligt . . . . . 56.446 P
Gemeindebeisteuer bewilligt . . . . . 23.227 P
Zusammen . . 79.673 P

5. Serben.

Seelenzahl der Serben in 1930 war 7.031, 6–11 jährige waren 523.

Im Schuljahr 1932–33 waren Volksschulen Typus *A)* 15
„ *B)* 4
Zusammen . . 19

6. Bunjevatzen, Sokatzen, Illirier.

Ihre Zahl in 1930: 20.564, 6–11 jährige 2.165.
Im Schuljahr 1932–33 waren Volksschulen Typus *A)* –
„ *B)* –
„ *C)* 9
Zusammen . . 9
Staatliche Subvention bewilligt . . . . . 39.777 P
Gemeindebeisteuer bewilligt . . . . . 8.097 P
Zusammen . . 47.884 P

7. Wenden.

Seelenzahl der Wenden war in 1930: 5.464 (zerstreut) 6–11 jährige 589.
Im Schuljahr 1932–33 waren Volksschulen Typus *A)* –
„ *B)* 3
„ *C)* 1
Zusammen . . 4
Staatliche Subvention bewilligt . . . . . 6.397 P
Gemeindebeisteuer bewilligt . . . . . 298 P
Zusammen . . 6.695 P
Die gesamte Staats-Subvention der Minderheitsschulen . . . . . 1,329.010 P
Die gesamte Gemeindebeisteuer der Minderheitsschulen . . . . . 334.821 P
Zusammen . . 1,663.831 P

Es verdient wiederholt betont zu werden, dass die in den Nachfolgestaaten berüchtigte Namensanalyse, das heisst die gewaltsame und behördliche Feststellung der nationalen Zugehörigkeit der Schüler überhaupt nicht vorkommt. Während in den Nachfolgestaaten sich die Lage der Minderheiten stetig verschlimmert, unterdessen weist das Minderheitenleben in Ungarn in jeder Beziehung Entwicklung auf.

Die Minderheiten der Tschechoslowakei fordern Schutz gegen Entnationalisierung.

In der Prager Kammer wurde am 30. November ein von 60 Abgeordneten unterschriebener Antrag der Abgeordneten *Dr. Luschka* (deutscher Christlichsozialer), *K. H. Frank* (Sudetendeutsche Partei), *Dr. Szüllő* (Ungar), *L. Wolf* (Pole) und Genossen eingebracht, der die Regierung auffordert, ehestens einen Gesetzentwurf vorzulegen, durch den die gewaltsame Entnationalisierung laut dem Verbot in § 134 der Verfassungsurkunde unter Strafe gestellt wird.

§ 134 der Verfassung lautet: Jegliche Art gewaltsamer Entnationalisierung ist unerlaubt. Die Nichtbeachtung dieses Grundsatzes kann das Gesetz als strafbare Handlung erklären. (Ein Durchführungsgesetz zu diesem Paragraph ist bisher nicht erlassen worden.)

Die Begründung des Antrages knüpft an diesen Wortlaut an und führt aus:

Diese Bestimmungen bilden den Abschluss des sechsten Hauptstückes der Verfassungsurkunde, das den Schutz der nationalen, religiösen und Rassenminderheiten zum Gegenstand hat. Daraus geht unzweifelhaft hervor, dass es die Absicht der Verfassungsurkunde ist, den Minderheitenschutz restlos zur Durchführung zu bringen und damit auch die Ziele des Minderheitenschutzvertrages von St. Germain vom 10. Dezember 1919 zu erfüllen, demzufolge kein Gesetz, keine Verordnung und keine Amtshandlung die Vertragsverpflichtungen rechtsgültig abändern oder aufheben darf.

Im Laufe von mehr als 15 Jahren seit der Publikation der Verfassungsurkunde mehren sich die Erscheinungen, die den Beweis erbringen, dass der Minderheitenschutz ohne ein Durchführungsgesetz des § 134 der Verfassungsurkunde in Frage gestellt ist und praktisch unwirksam gemacht werden kann. Insbesondere in der letzten Zeit sind zahlreiche Vorfälle bekannt geworden, die es den verantwortungsbewussten Volksvertretern der Minderheiten zur Pflicht machen, zum absoluten Schutz der Minderheiten das beantragte Durchführungsgesetz dringendst zu urgieren. Verwandte Bestimmungen des Gesetzes zum Schutze

der Republik haben sich als nicht genügend wirksam erwiesen. Die Antragsteller sind der Überzeugung, dass mit der restlosen Sicherstellung der nationalen und wirtschaftlichen Existenz der Minderheiten im Staat im Sinne des Antrages gerade im Zeitpunkt schwerer internationaler wirtschaftlicher und politischer Spannungen auch dem gesamtstaatlichen Interesse am besten gedient wäre. In formeller Hinsicht wird die Zuweisung des Antrages, durch den keine Kosten erwachsen, zur dringlichen Behandlung an den Verfassungsausschuss beantragt.

Der vorliegende Antrag stellt eine gemeinsame Aktion aller oppositionellen Minderheitsparteien dar und zwar sowohl der Sudetendeutschen Partei als auch der Deutschen Christlichsozialen Volkspartei sowie der ungarischen Parteien und der polnischen Opposition.

Fünf Millionen Menschen.

Unter diesem Titel lesen wir im „Siebenbürgisch-deutschen Tageblatt" vom 1. Dezember:

„Im Oktober Heft der Zeitschift ‚Revista de Igiena Sociala' hat, wie schon berichtet, Dr. Banu, ein Mitglied der Christlichnationalen Partei, die Zahl der den Volksminderheiten angehörenden rumänischen Staatsbürger für das Jahr 1930 mit fünf Millionen errechnet. Diese und andere auf amtlichen Zählungen fussende Angaben lassen erkennen, dass die bisher angenommene Zahl von vier Milllonen zu niedrig war und dass infolgedessen der Minderheitenfrage in Rumänien auch vom staatspolitischen Standpunkt eine Bedeutung zukommt, die auch von denen, die ihre grosse Wichtigkeit erkannt haben, vielfach unterschätzt worden ist.

Von den 18 Millionen Einwohnern Rumäniens gehört also fast jeder dritte einer Volksminderheit an! Schon diese Zahl allein beweist, dass höchstens ein Staatsfeind die Erstrangigkeit der Minderheitenfrage für unser Land verneinen kann, dass aber jeder den Staat bejahende Angehörige unserer Minderheiten ebenso wie jeder gute Rumäne die Verpflichtung hat, für eine feste innere Bindung dieser fünf Millionen Menschen an unseren Staat einzutreten, um seine Grundlagen für alle Wechselfälle der zwischenstaatlichen Politik, für Krieg und Frieden, unerschütterlich stark zu machen.

Jenen Vertretern des Mehrheitsvolkes, die diese Sachlage noch immer nicht voll erfassen konnten, muss die Erkenntnis zuteil werden, dass es sich nicht darum handelt, ob diese Min-

derheiten von anderen Mitbewohnern gerne gesehen sind oder nicht, sondern dass das Vorhandensein dieser fünf Millionen Menschen einfach eine Tatsache ist, die sich aus der Einverleibung der entsprechenden Gebiete in den grossrumänischen Staat ergeben hat. Wer nicht glaubt, dass diese fünf Millionen Menschen etwa vertilgt und ausgerottet werden können, der muss die Notwendigkeit einer positiven Lösung des gestellten Problems erkennen. Es wäre aber auch vom rumänischen Standpunkte töricht, das Vorhandensein dieser Minderheiten bloss als ein Übel anzusehen. Ein Teil dieser Minderheiten hat sich, wie es auch von der rumänischen Wissenschaft nachgewiesen worden ist, um die Kulturentwicklung und die wirtschaftliche Ausgestaltung sowie um die politische Festigung unseres Landes unvergängliche Verdienste erworben. Auch in der Zukunft können diese Minderheiten, wenn ihnen die Bejahung des gemeinsamen Vaterlandes ermöglicht wird, dem Lande von grossem Nutzen sein, indem sie nicht nur das Ihrige zu seinem Aufbau beitragen, sondern auch der Aussenwelt gegenüber die Zukunft unseres Staates sichern helfen, indem sie vielfach in den grossen Völkern Europas und — man denke an die Deutschen — als Träger einer Weltsprache für die Lebensrechte und Interessen ihres Landes und seiner Bewohner Verständnis erwecken und erhalten.

Solche Mitbürger, die durch Hetzereien gegen Staatsbürger nicht rumänischer Muttersprache hervortreten, begehen nicht nur eine gewaltige Dummheit, sondern auch ein Verbrechen gegen ihren Staat; und es ist eine der grössten Sünden, an der alle bisherigen Regierungen mitbeteiligt waren, dass die dringendsten Fragen des Minderheitenrechtes noch immer nicht einer Bereinigung zugeführt worden sind. Von der deutschen Volksgruppe ist bei jeder Gelegenheit nicht nur erklärt, sondern auch bewiesen worden, dass sie bereit ist, an dem Aufbau unseres Landes mitzuarbeiten, ja sie ist in den Erklärungen hiefür verschiedentlich bis zur äussersten Grenze der Selbstachtung gegangen. Auf der Seite der Staatsführung aber hat es bis zum heutigen Tag an der notwendigen staatsmännischen Einsicht und Entschlossenheit gefehlt. Man hat übersehen, dass es nicht genügt, die Minderheiten zu loyalem Verhalten zu ermahnen und sie mit Versprechungen für die Zukunft zu vertrösten, und dass es noch lange keine positive Minderheitenpolitik ist, wenn man etwa im Vergleich zu noch chauvinistischeren Richtungen diesen oder jenen Übergriff gegen die Minderheit unterlässt. Nein, für jeden wirklichen Staatsmann in Rumänien muss es als eine der vordringlichsten Aufgaben gelten, die staaterhaltende Kraft einer Volksminderheit, ihre Bereitschaft zur gemeinsamen Arbeit und zur Festigung des Staates festzuhalten, sie seelisch in der Staatsidee zu verankern und rechtlich in die Staatsordnung einzubauen.

Hier und dort lassen sich wohl theoretische Versuche einer Ordnung des Minderheitsrechtes auch in unserem Land erkennen, sie sind jedoch über blasse Anfänge nicht hinausgekommen und vielfach mit groben Irrungen verbunden. Wenn z. B. die Christlich-nationale Partei ihrem Programm gemäss die Mindarheiten aus dem öffentlichen Dienst ausschalten will, so begibt sie sich auf ein gefährliches Gebiet. Will sie vielleicht fünf Millionen Einwohner Rumäniens auch von dem Militärdienst befreien und die diesbezüglichen staatsbürgerlichen Pflichten auf die übrigen 13 Millionen beschränken? Oder glaubt sie, dass es möglich und staatspolitisch klug ist, einem Teil der Einwohnerschaft bloss Pflichten aufzuerlegen und ihm die entsprechenden selbstverständlichen Rechte zu nehmen?

Ein gefährliches Schlagwort ist das von der zwangsweisen verhältnismässigen Vertretung der Völker Rumäniens in der privaten Wirtschaft, wie es der in der Christlich-nationalen Partei weiterlebende ‚Numerus valachicus' darstellt. Es ist an dieser Stelle schon wiederholt ausgeführt und begründet worden, dass eine Aufhebung der Vertragsfreiheit und des Privateigentums, die ein solcher, dem kommunistischen Wirtschaftssystem am nächsten liegender Eingriff tatsächlich bedeuten würde, von den allerschwersten Folgen für das Land und seine Bevölkerung begleitet sein würde. Seine gerechte Durchführung wäre unmöglich und er würde infolgedessen die Willkür von Unterhäuptlingen ins Masslose steigern, sämtliche Wirtschaftszweige mit allen ihren Einzelbetrieben dem Gutdünken von Bürokraten ausliefern, der Korruption Tür und Tor öffnen. Dadurch würde die Wirtschaft zu Tode getroffen, der Rechtsgedanke zersetzt, die Ordnung der Staatsfinanzen zerstört und der Staat innerlich und nach aussen geschwächt werden. Gegen das Ideal gerechter Vertretung aller Völker dieses Landes in der Wirtschaft kann nichts eingewendet werden, wohl aber muss auf die Unmöglichkeit und die grenzenlose Gefahr einer Verwirklichung jenes Ideals mit brutalen Zwangsmitteln und unter Zerstörung des privaten Rechtes hingewiesen werden. Es muss klargestellt bleiben, dass die Gleichberechtigung der Staatsbürger sowohl in rechtlicher als auch in praktischer Hinsicht schlechthin die Lebensgrundlage unseres gemeinsamen Vaterlandes ist.

Wer die Rechtsgrundlagen und die sittliche Idee eines Staates nicht hochhält, wer den Volksminderheiten das Recht auf ihre völkische Eigenart gleichwie auf wirtschaftlichen Lebensraum nicht zugesteht, wer etwa glauben sollte, die Minderheitenfrage lasse sich durch nackte Gewalt lösen, der geht in die Irre. Er begibt sich mit der Beanspruchung der Gewaltherrschaft für eine Mehrheit auf ein höchst gefährliches Gebiet, denn eine Verneinung des Minderheitenrechtes muss, wenn sie auf grössere geographische Räume Anwendung findet, auch zur

Verneinung des Lebensrechtes aller kleineren Völker und Staaten führen und jegliches volkliche und staatliche Dasein des kleineren etwa von der Gnade des grössten Volkes im Donauraum oder in Europa abhängig machen.

Solchen Gedankengängen, die ins Uferlose führen und an den Grundfesten eines Staates mit Bevölkerungsteilen unterschiedlicher Volkszugehörigkeit rütteln, darf niemand folgen, der es ehrlich mit seinem Land meint. Wohl aber müssen wir alle ohne Unterschied der Volkszugehörigkeit unablässig dafür eintreten, wirken und kämpfen, dass für Rumänien und seine Zukunft nicht nur 13 oder gar noch weniger Millionen Menschen zum Einsatz bereit sind, sondern dass die Kräfte möglichst aller 18 Millionen Einwohner unseres Landes zu einer unerschütterlichen Einheit zusammengefasst werden. Der einzige Weg zu diesem Ziel führt über die Sicherung der Minderheitenrechte und Lebensmöglichkeiten für alle artbewussten Volksgruppen und Staatsbürger unseres Landes."

Dem ungarischen Gymnasium in Timisoara das Öffentlichkeitsrecht entzogen.

Der Permanente Rat des Unterrichtsministeriums hat auf Grund von Unterbreitungen des Timisoaraer Schulinspektorats das Öffentlichkeitsrecht dem Timisoaraer ungarischen Gymnasium entzogen. Das Gymnasium ist zufolge wiederholter Anzeigen des Schulinspektorats seit 1928 dreimal ermahnt worden. Einmal darum, weil das Institut kein eigenes Gebäude hat, sondern im Piaristengymnasium und mit vornehmlich entliehenen Schulgerätschaften wirken soll, dann weil man in der Schulbibliothek ein altes ungarisches Buch mit Gedichten, die für das Rumänentum und das Serbentum beleidigend sein sollen, fand und zum drittenmal darum, weil das Institut nicht nur magyarische, sondern auch deutsche Schüler aufnahm. Nach diesen drei Verwahrungen aber hat der Schulinspektor für das Mittelschulwesen, Cioflec, dem Unterrichtsministerium die Entziehung des Öffentlichkeitsrechtes beantragt mit dem Hinweis darauf, dass unter anderem der Direktor des Gymnasiums bei der rumänischen Sprachprüfung durchfiel, dass die Professoren keine Funktionsbewilligung haben, dass die Unterrichtsergebnisse der Schule schwach seien, die Schüler arm und ausserstande sind,

das Schulgeld aufzubringen und der materielle Bestand der Schule nicht gesichert ist.

In Vertretung der bischöflichen Behörde, die als Schulerhalterin gilt, war Kämmerer Dr. Lothar Unterweger erschienen, die Schule vertrat Direktor Ernst Vajda. Ausserdem war als Anwalt der ungarische Abgeordnete Dr. Willer bei der Verhandlung zugegen. Der Permanente Rat hat die Ausführungen der drei Herren angehört und trotz dringender Vorstellungen dahin entschieden, dass der Schule das Öffentlichkeitsrecht entzogen wird.

Der Beschluss des Unterrichtsministeriums bedeutet soviel, dass die Schüler des Gymnasiums in Hinkunft nicht mehr vor den eigenen Professoren die Prüfung ablegen können und dass sie für die Prüfungen besondere Taxen zu entrichten haben werden.

Anschliessend an die Angelegenheit des Timişoaraer ungarischen Gymnasiums verhandelte der Permanente Rat des Unterrichtsministeriums auch den Antrag des Timişoaraer Schulinspektorats auf Entzug des Öffentlichkeitsrechtes des Mädchengymnasiums der Lugojer „Notre Dame"-Schulschwestern. Das Institut hat eine deutsche und eine ungarische Sektion und ist allgemein als vortreffliche Lehranstalt bekannt. Ausser dem Vertreter des Bistums Doktor Unterweger und dem Anwalt Dr. Willer wurde die Schule durch deren Direktorin Maria Relinda so überzeugend vertreten, dass das Unterrichtsministerium den Vorschlag des Schulinspektorats als unbegründet verwarf und der Lehranstalt das Öffentlichkeitsrecht auch weiterhin beliess."

Ein Ungarisches Minderheiten-Institut in Budapest.

Schon vor längerer Zeit hat sich die ungarische Universitätsjugend an den Senat der Budapester Universität wegen Errichtung eines Minderheiten-Instituts gewandt. Die Hochschuljugend hat dann eine Aktion eingeleitet, um die Schaffung des Instituts bei der Regierung durchzusetzen. Der Erfolg ist nicht ausgeblieben: Das Minderheiten-Institut soll im Rahmen der Budapester Universität errichtet werden. Zum Leiter des Instituts ist der bekannte ungarische Statistiker, der ehemalige Handelsminister Dr. B. Kenéz bestellt worden.

Prof. Kenéz hat über seinen Arbeitsplan und dessen Umfang einige Erklärungen abgegeben. Das Institut soll sich an erster Stelle mit den ungarischen Volksgruppen in den Nachfolgestaaten beschäftigen. Neben dieser Befassung soll die Lage der anderen Volksgruppen in den Nachfolgestaaten ebenfalls Beachtung finden. Was die deutsche Volksgruppe in Ungarn anbetrifft, so hat Prof. Kenéz anfangs dem Vertreter eines Budapester deutschen Blattes gegenüber erklärt, dass die Beschäftigung mit dieser Volksgruppe nicht in Betracht komme. Später hat Prof. Kenéz bekanntgegeben, dass das von ihm geleitete Institut sich auch mit den Fragen der einheimischen Minderheiten befassen werde.

Das Minderheitenrecht durchgesetzt in – Albanien...

In Athen wurde ein amtliches Communiqué veröffentlicht, in dem die Liquidierung des griechisch-albanischen Konfliktes wegen Schliessung der Schulen der griechischen Minderheit in Albanien bestätigt ist. Dieser Streitfall hat, wie bekannt, den Völkerbund und den Ständigen Internationalen Gerichtshof in Haag beschäftigt. In der erwähnten amtlichen Verlautbarung heisst es u. a.: „Die glückliche Lösung dieser Frage, die die wichtigste Differenz zwischen den beiden Völkern bedeutete, ist zum grossen Teil auf die loyale Haltung Albaniens vor dem Völkerbundrat zurückzuführen". Die Regierung Albaniens hat – der Entscheid des Haager Gerichtshofes hatte den von Griechenland vorgebrachten Argumenten Recht gegeben – die Wiedereröffnung der seinerzeit geschlossenen Schulen der griechischen Minderheit im Nord Epyrus durchgeführt. Nach Athener Pressemeldungen wurden mit Beginn des Schuljahres 75 solcher Schulen normal funktionieren.

Zur Auswanderung der Dobrudscha-Türken.

Zufolge Nachrichten aus Istambul ist in der massenweisen Abwanderung der Dobrudscha-Türken nach der Türkei keine Unterbrechung erfolgt. Nach Mitteilungen des Generalinspektorat für Trazien werden allein während einer Woche etwa 10.000 der auswandernden Türken mit Schiffen aus Constanța erwartet. Nach einem bestimmten Siedlungsplan ist die Aufnahme dieser Volksgenossen in Anatolien gesichert. Nach Angabe des Statistischen Amtes in Ankara (vom 20. Oktober d. J.) beträgt die

Anzahl der Bewohner in der Türkei im Jahre 1935 16,188.777 Menschen; in Jahre 1927 ergab die Zählung 13,648.270 Mithin sei ein Ansteigen der Bevölkerung in diesen Jahren um 23·2% erfolgt. In der türkischen Presse ist hingewiesen, dass dieser hohe Prozentsatz insbesondere auch durch die massenweise Rückkehr der Türken vom Balkan bedingt sei.

10 Jahre Deutsche Kultur-Autonomie in Estland.

Die „Revalsche Zeitung", das Organ des estländischen Deutschtum, veröffentlicht die Ansprache des Präsidenten der deutschen Kulturverwaltung Baron W. v. Wrangell, die er in der Festsitzung anlässlich des 10-jährigen Bestehens der Kultur-Autonomie der Deutschen in Estland hielt.

Der Präsident der deutschen Kulturverwaltung wies hin: „Vor 10 Jahren entschloss sich das estländische Deutschtum einstimmig, die Kulturselbstverwaltung auf Grund des neuen Gesetzes einzuführen... Die vergangenen 10 Jahre haben gezeigt, dass der eingeschlagene Weg grundsätzlich richtig ist. Eine national-kulturelle Selbstverwaltung lässt sich nicht nur bei beiderseitigem guten Willen mit den berechtigten Ansprüchen des Staates in Einklang bringen, sondern sie liegt im unmittelbaren Interesse des Staates. Je mehr Selbtsverantwortung er den Volksgruppen auf ihrem eigensten Gebiete, ihrem Kulturleben, überträgt, desto mehr Reibungsmöglichkeiten schaltet er aus und desto fester bindet er die Volksgruppen an den Staat. Denn die festeste Bindung sittlicher Menschen ist das Tragen von Verantwortung..."

„Wir haben die Möglichkeit gehabt, unser Kulturleben, in erster Linie unser gesamtes Schulwesen im Grossen so zu gestalten, wie wir es für richtig und tragbar hielten. In unsere Hand ist die Verantwortung für das gelegt worden, was uns am allernächsten angeht, nämlich für die geistige Existenz und Ausrichtung unserer Volksgruppe. Durch die Einrichtung des Nationalregisters haben wir, erstmalig die Möglichkeit erhalten, einen Überblick über den tatsächlichen Bestand und die wirtschaftlichen Verhältnisse unseres Deutschtums zu gewinnen, und somit von der Wirklichkeit aus uns ein Bild über unsere Notwendigkeiten zu machen. Durch das Steuerrecht endlich sind wir in die Lage versetzt, unser gesamtes Deutschtum je nach Kräften für allgemeine Zwecke der Volksgruppe heranzuziehen und die Lasten gerecht zu verteilen. Das alles gibt uns ungeachtet der fraglos vorhandenen Schwierigkeiten und Widerstände sehr viel mehr Möglichkeiten zur Erhaltung unseres heimatlichen Deutschtums als sie vorher vorhanden waren..."

BÜCHER UND ZEITSCHRIFTEN.

Muss Russland hungern?

Diese Frage beantwortet das neuestens erschienene Werk, welches Dr. Ewald Ammende unter dem Titel „Muss Russland hungern?“ auf 382 Seiten verfasste und im Verlag von Wilhelm Braumüller in Wien herausgegeben wurde.*

Ewald Ammende, der bekannte Generalsekretär der Nationalitätenkongresse kämpft mit ebensolcher Hingabe und Ausdauer, wie er für die europäischen Minderheiten arbeitet, um das Gewissen der Welt wegen der hungernden Menschenmassen unter der Sowjetherrschaft wachzurufen. Ammende verlebte seine Jugend im Russischen Zarenreich, denn Riga, der Stammort seiner Familie gehörte damals noch zu Russland. Folglich kennt er die Fehler und Tugenden des russischen Volkes sehr wohl, die man bei den verschiedenen politischen Systemen nicht ausser acht lassen darf.

Vor zwei Jahren verbrachte Ammende mehrere Monate in den Vereinigten Staaten und in England, um die öffentliche Meinung dieser Staaten auf die verzweifelte Lage zu lenken, worin zu den verschiedensten Völkern gehörende Menschenmengen durch die verfehlte Wirtschafts- und Kulturpolitik des Sowjets geraten waren. Es scheint, dass die Erfahrungen jener Reisen in ihm den Gedanken reiften, auf Grund pünktlich gesammelter, vollkommen verlässlicher Daten ein umfassendes Bild jener Katastrofe zu geben, deren Ursachen und Haltung der grossen Staaten ihr gegenüber, die Zeugenschaft des nach Russland gereisten gewesen französischen Ministerpräsidenten Herriot und, wass uns am meisten interessiert, den Kampf des Sowjets mit den Nationalitäten zu beschreiben. Dieser Teil umfasst 53 Seiten des Werkes, woraus wir Lenins Nationalitätenpolitik kennen lernen sowie den Grund, weshalb auch diese fallen gelassen wurde und die Nationalitäten in die jämmerlichste Lage getrieben wurden.

Dieser Teil des Buches ist so spannend und lehrreich, dass wir ihn später eingehend bekanntgeben müssen.

* Muss Russland hungern? Menschen und Völkerschicksale in der Sowjetunion. Von Dr. Ewald Ammende. XXIV und 356 Seiten mit 22 Abbildungen. Preis brosch. Rm. 6. Leinen geb. Rm. 7.50. Universitäts-Verlag Wilhelm Braumüller Wien.

Director şi redactor răspunzător: Dr. Elemér Jakabffy.
Tipografia Husvéth şi Hoffer, Lugoj.

CUPRINSUL – SOMMAIRE – INHALT:

Seite

Die einzelnen Phasen jener Aktion, die Onisifor Ghibu gegen die römisch-katholische Kirche in Siebenbürgen angezettelt hat 1

Monsieur G. Szüllő attaque la politique de Monsieur Benès au Parlament de Prague 5

Die zum Völkerbund seit 1930 eingereichten ungarischen Petitionen und deren Erledigung 8

Eine Erklärung. Von: Dr. Elemér Jakabffy 21

Declarația Partidului Maghiar și „Universul“ 23

Quelques condamnations 26

Kundgebungen des Deutschtums in Rumänien 27

Eine bedeutsame Entscheidung der europäischen Nationalitätenbewegung 33

Zweierlei Mass in Genf. Bei Petitionen der Minderheiten . 38

Le bilan statistique de l'enseignement primaire des Hongrois en Transylvanie pendant les quinze dernières années, depuis le régime roumain. Par: Andreas R. Szeben . . 40

Recrudescence nationaliste et excès chauvins 48

Wirtschaftlicher „Numerus clausus“ für nationale Minderheiten. Von: Emil Neugeboren 50

Contele Bethlen despre protecția minorităților. Președintele partidului maghiar cere trecerea în Constituție a drepturilor minorităților 57

La proposition de M. Vaida pour l'introduction du „numerus clausus 60

Ordinul Ministerului Instrucțiunii, al Cultelor și Artelor în Raport cu convenția școlară încheiată între Statul Român și Statul Iugoslav 62

Der Völkerbund und die Minderheiten in Albanien 65

Discursul d-lui senator E. Gyárfás despre proiectul de lege administrativă 68

Zur Lage der Minderheiten in Rumänien 84

Die zweite Tagung des Auslands-Tschechoslowakentums . 88

Seite
Les Bulgares de Roumanie et M. Vaida-Voevod 90
Die Autonomie Karpathorusslands und die Tschechoslowakische Regierung 92
Eine Denkschrift der Deutschen Rumäniens. An einem Scheidewege der politischen Entschliessungen 93
Intensive Arbeit der Rumänen im Széklergebiet 94
Rehabilitierung unschuldig Verhafteter 95
Unsere Pflichten in der heutigen Lage 97
Deutschtum und Ungartum. Von: Dr. Gustav Gratz 103
Die Wahlen in Jugoslawien. Von: Dr. Elemér Jakabffy . . 108
Une Violation du Traité de Minorités par l'Albanie constatée par la Cour permanente de la Haye 110
L'opinion anglaise constate l'incapacité de la S. D. N. dans la question minoritaire 113
La politique minoritaire du parti radical-paysan et du parti national-paysan 115
Zu den Wahlen in der Tschechoslowakei 117
Der neue Gouverneur in Karpathorussland 120
Die „Neue Zürcher Zeitung" über Minderheitenverhältnisse in Rumänien 121
Senator Dr. Gyárfás über die Bestrebungen Vaida Voevod . 121
Zahlenmässige Daten zu den Wahlen in der Tschechoslowakei 122
Die Bibliografie der Ruthenenfrage. Zusammengestellt von: János Kertész 123
Zur Frage der Deutschen in Ungarn. Von: Dr. Elemér Jakabffy 133
Der katholische „Status" von Siebenbürgen und seine Kämpfe. Von Senator: Dr. E. von Gyárfás 137
Zur Tagung des Weltverbandes der Völkerbund-Ligen in Brüssel 148
Der XI. europäische Nationalitäten-Kongress in Genf von 2. bis 4. September 151
Professor Szekfü über Staat, Nation und Minderheiten . . 152
Zur Lage der ukrainischen Minderheit in Rumänien . . . 153
Die ungarische Presse und das tschecho-slowakische Konkordat 154
Die Angelegenheit der röm. kath. konfessionellen Schulen vor dem Verwaltungsgericht 156

Seite

L'Émigration des Turcs de la Nouvelle Dobrudja et la situation de la population bulgare de cette province . . 158
Dr. C. Grofşorean über Ständestaat und Minoritäten . . . 159
Der XI. Kongress der Nationalitäten 165
Die Rede des Präsidenten 165
Die Weltlage und die Minderheitenprobleme 170
Rede des Abgeordneten Géza von Szüllő 170
Die Nationalitäten im autoritären Staat 175
Rede des ehem. Abgeordneten E. Besednjak 175
Resolution zum Punkt: Die Nationalitäten im autoritären Staat 183
Die überstaatliche Volksgemeinschaft. Rede des Generalsekretärs Dr. E. Ammende 183
Resolution zu Punkt: Grenze der Volksgemeinschaft . 187
Die Rolle des Ständigen Internationalen Gerichtshofes 187
Das Recht auf den freien Gebrauch der Ortsnamen . . 188
S. d. N. et nationalités 192
Vor dem neuen Palast des Völkerbundes. Von: Dr. Elemér Jakabffy 194
„D'où vient le mal ?" 196
Trecutul minoritar al românilor Ardeleni. Studiu istorico-politic. De: Dániel Anton 197
Le problème des minorités à la XVI. Session de l'Assemblée de la Société des Nations 218
Seton-Watson über die Nationalitätenfrage 226
Welches ist das richtige? Von: Dr. Elemér Jakabffy . . . 233
Declaraţia partidului maghiar şi intervenţia d-lui N. Titulescu în discuţia mesajului la 3 Decemvrie 1935 235
Äusserungen. Veröffentlicht von: Nándor Hegedüs 242
Die Not der Minderheitsbeamten in Rumänien 245
Volksschulwesen der Minderheiten in Ungarn 248
Die Minderheiten der Tschechoslowakei fordern Schutz gegen Entnationalisierung 256
Fünf Millionen Menschen 257
Dem ungarischen Gymnasium in Timisoara das Öffentlichkeitsrecht entzogen 260
Ein ungarisches Minderheiten-Institut in Budapest 261
Das Minderheitenrecht durchgesetzt in — Albanien 262
Zur Auswanderung der Dobrudscha-Türken 262
10 Jahre Deutsche Kultur-Autonomie in Estland 263

Seite

Urteile.

Eugen Domokos, Lehrer in Tileagd wurde zur Geldstrafe von 1000, resp. 200 Lei verurteilt 161
Pen-Club-Geist und dessen Gegenteil 162

Bücher und Zeitschriften.

La généralisation du droit des Minorités 96
„Uj Kor" – „Neue Zeit" 96
Les minorités nationales en Europe Centrale et Orientale . 227
Muss Russland hungern ? 264

Statistische Mitteilungen.

Demografische Daten über das Ungartum Rumäniens . . . 29